



通告

Aviso

對外招聘二等翻譯員(招聘編號：1705/DIT-GAT/2019)  
Concurso para admissão de Intérprete-tradutor de 2ª classe  
(Ref. 1705/DIT-GAT/2019)

最後成績名單

Lista de classificação final

本署以個人勞動合同方式對外招考第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)一名，於二零二零年五月十四日分別在本署培訓中心(澳門南灣大馬路 762-804 號-中華廣場六樓)及本署培訓及資料儲存處(澳門夜呷斜路 6 號第一警司處大廈一樓)舉行知識考核(第一階段：筆試)，並於同年六月十五日至十八日在本署培訓中心舉行知識考核(第二階段：口試)，以及於同年七月二十一日及二十二日在本署行政輔助廳(澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓)進行專業面試，及後進行履歷分析，現公佈最後成績名單如下：

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo realizado mediante a prestação de prova de conhecimento (1.ª fase: a prova escrita), no dia 14 de Maio de 2020, no Centro de Formação deste Instituto (sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 6º andar, Macau), e na Divisão de Formação e Documentação deste Instituto (sita na Calçada do Gamboa, n.º6, edifício "Comissariado Policial n.º 1, 1º andar, Macau), e a prestação de prova de conhecimento (2.ª fase: prova oral), nos dias 15 a 18 de Junho do mesmo ano, no Centro de Formação deste Instituto, e a entrevista profissional realizada nos dias 21 e 22 de Julho do mesmo ano, no Departamento de Apoio Administrativo (sito na Calçada do Tronco Velho, n.º14, Edif. Centro Oriental "M" Macau), tendo posteriormente sido efectuada a análise curricular, para admissão de um Intérprete-tradutor de 2ª classe, 1º escalão (área de tradução e interpretação nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato individual de trabalho:

合格應考人

Candidatos aprovados:

名次	報名編號	中文姓名	葡文姓名
Nº	Número de candidatura	Nome em chinês	Nome em português
1º	201900000028495	余婷鈺	U TENG IOK
2º	201900000028560	張佩穎	CHEUNG PUI WENG
3º	201900000028538	林嘉欣	LAM KA IAN
4º	201900000028497	許儷臻	HOI LAI CHON
5º	201900000028545	鄭家強	CHEANG KA KEONG
6º	201900000028484	黃敏	WONG MAN



7°	201900000028511	何盈儀	HO IENG I
8°	201900000028521	何律衡	HO LOT HANG
9°	201900000028582	-----	JOÃO PAULO COUTO
10°	201900000028585	湯嘉盈	TONG KA IENG
11°	201900000028565	曾文豪	CHANG MAN HOU
12°	201900000028498	蕭麗嫦	SIO LAI SEONG
13°	201900000028537	高進飛	SOFIA DE SOUSA KOU
14°	201900000028513	楊鳳枝	IEONG FONG CHI
15°	201900000028500	范彩虹	FAN CHOI HONG
16°	201900000028504	廖月婷	LIO UT TENG
17°	201900000028505	溫詠雅	WAN WENG NGA
18°	201900000028482	歐釗	AO CHIO

被淘汰之應考人 Candidatos excluídos:

報名編號	中文姓名	葡文姓名	
Número de candidatura	Nome em chinês	Nome em português	
201900000028549	陳梓翔	CHAN CHI CHEONG	a)
201900000028526	陳嘉俊	CHAN DINIS KA CHON	a)
201900000028507	陳朗文	CHAN LONG MAN	a)
201900000028508	李艾松	ELSON LI DO ESPÍRITO SANTO	a)
201900000028544	關利嘉	ERICA KUAN BARROSO	a)
201900000028581	許曉君	HOI HIO KUAN	a)
201900000028514	孔雯希	HONG MAN HEI	a)
201900000028477	楊飛鵬	IEONG FEI PANG	a)
201900000028499	李寶寶	LEI POU POU	a)
201900000028517	梁麗儀	LEONG LAI I	a)
201900000028543	梁苑文	LEONG UN MAN	a)
201900000028523	薛慧虹	SIT WAI HONG	a)
201900000028584	陳家慧	CHAN KA WAI	b)
201900000028520	何詠琳	HO WENG LAM	b)
201900000028486	賴艷玲	LAI IM LENG	b)
201900000028491	劉晶晶	LAO CHENG CHENG	b)
201900000028562	李家裕	LEI KA U	b)
201900000028559	梁嘉儀	LEONG KA I	b)
201900000028572	莫穎霖	MOK WENG LAM	b)
201900000028541	佐斯衡	SÓNIA JORGE	b)
201900000028578	黃麗利	WONG LAI LEI	b)



201900000028503	陳儉盈	CHAN KIM IENG	c)
201900000028519	周樂儀	CHAO LOK I	c)
201900000028506	張曦儔	CHEONG HEI CHON FRANCISCO	c)
201900000028527	張婉玲	CHEONG UN LENG	c)
201900000028489	林靜雯	LAM CHENG MAN	c)
201900000028525	林秀慧	LAM SAO WAI	c)
201900000028510	李思諭	LEE SZU YU	c)
201900000028480	李子文	LEI CHI MAN	c)
201900000028536	梁嘉芙	LEONG KA FU	c)
201900000028570	----	LICINIA JORGE	c)
201900000028512	蘇樂兒	SOU LOK I	c)
201900000028580	蘇韻妮	SOU WAN NEI	c)
201900000028563	蘇穎芝	SOU WENG CHI	c)
201900000028574	譚美娥	TAM GUERREIRO MEI NGO	c)
201900000028548	譚婉珊	TAM UN SAN	c)
201900000028533	黃卓珊	WONG CHEUK SHAN	c)
201900000028553	黃影紅	WONG IENG HONG	c)
201900000028524	阮家雯	YUEN KA MAN	c)
201900000028529	趙珮儀	CHIO PUI I	d)
201900000028554	蔡建勇	CHOI KIN IONG	d)

備註 Notas:

- 知識考核總成績不合格；  
Por ter obtido classificação global insuficiente na prova de conhecimento;
- 缺席知識考核(第二階段：口試)；  
Por não ter comparecido à prova de conhecimento (2.ª fase: prova oral);
- 缺席知識考核(第一階段：筆試)；  
Por não ter comparecido à prova de conhecimento(1.ª fase: prova escrita);
- 不符合招考所須具備之條件。  
Por não reunir as condições necessários ao respectivo concurso.

投考人得在本最後成績名單公佈之日緊接的第一個工作日起計十個工作日內將附具理由的書面文件及招聘編號，向許可開考之實體提起上訴，並遞交到澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓 - 本署人力資源處（星期一至四，上午九時至一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五上午九時至一時，下午二時三十分至五時三十分）。

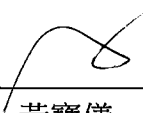
Os candidatos podem apresentar recurso, mediante documento escrito, indicando os fundamentos em que se baseiam e com a indicação do número de referência do recrutamento, no prazo de dez dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato à publicação da presente lista



市政署  
INSTITUTO PARA OS  
ASSUNTOS MUNICIPAIS

da classificação final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, e entregá-lo à **Divisão de Recursos Humanos, deste Instituto, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, “M”, Macau.** (de segunda-feira a quinta-feira, das 9:00 às 13:00 e das 14:30 às 17:45; sexta-feira, das 9:00 às 13:00 e das 14:30 às 17:30).

典試委員會主席  
Presidente do Júri

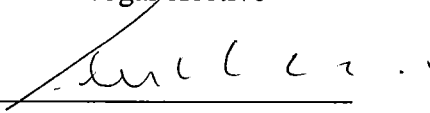


---

黃寶儀

Wong Pou I

正選委員  
Vogal efectivo

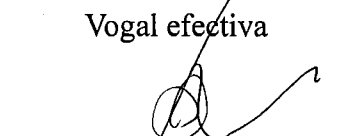


---

馬宇希

Rozan Filipe

正選委員  
Vogal efectiva



---

岑寶芬

Sam Simões Pou Fan

二零二零年七月三十一日。

Aos 31 de Julho de 2020.